

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1976)
Heft: 1714

Artikel: The Quality of life
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-686110>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

THE QUALITY OF LIFE

Why did the Nouvelle Société Helvétique in Switzerland give its year book 1975 this title? A former president, Théo Chopard, says in his preface to the book: "*Cet ouvrage paraît alors que la qualité de la vie a cessé en un temps très court, d'être une aspiration.*" He goes on to say that there had been great changes which have overthrown certainties and preconceived ideas. This change has increased and will increase further still the various difficulties and so will be the risks imposed on the community.

Others have tried to find a solution, and the NSH year book represents just one attempt to "*civilise our civilisation*"; the authors have no aspiration to be pioneers of a new arcady.

The former Federal Councillor Dr. Nello Celio, wrote an introduction in Italian (the contributions are in three languages), followed by Robert Schnyder von Wartensee's question "Quality of Life: Myth or Chance?" He mentions the classical case of myth, that of the human relations movement of the 'fifties of which one expected so much towards improvement of relationships between human beings and which ended rather rapidly in a fiasco. After all, fundamentally there must be a revaluation of life's values.

The next two chapters are written by a neurobiologist and a sociologist. "Quality of life as a population problem" is the title by the Director of the Institute of Mathematics of Zürich University. He looks at every aspect from material affluence, social insurance, self-sufficiency to defence, emigration and immigration, culture and ecology.

Human behaviour, economics and quality of life, school and life, are covered in the three following chapters. A Zürich lawyer then writes on strategies to improve the factors of the quality of life. Two psychiatrists contemplate the child's development and its influence on life's quality, and psychiatric institutions.

The quality of life and permanent education is the title of the next chapter, followed by the quality of environment and habitat. A psychologist deals with stress and the quality of life and how

events in life cause stress from the death of a spouse (100 mean value) to minor violations of the law (11). A theologian speaks next, followed by a lecturer on philosophy with philosophical and anthropological thoughts. The next contributor talks of progress, quality versus quantity, freedom of choice and necessity of change.

An industrialist and an architect put their points of view (with pictures). And a professor of medicine gives health as a prerequisite for a good quality of life. More environment and ecology next, and the problem of improving urban surroundings. Then follow the findings of a commission for study reform in Zürich and a contribution by a professor of ethnic studies on human communication. An engineer describes the formation of personality in industrial work, and one chapter is devoted to structural questions and evaluation of civilising activities. A consultant writes on information and communication, and a professor of work psychology goes into the question of improving the quality of the working life. Two Zürich sociologists deal with measuring the quality of life in Switzerland and the problems of social indications.

It is a book designed to make the reader think and take position. It is full of interesting data and stimulating thought. Perhaps the dilemma in which we find ourselves is best summed up by a poem by Roger Nordmann, which is quoted in the book. It has been freely translated.

*Once humanity has mastered advanced technology,
Once everything is automatised,
Once the computer has taken on the role
of our conscience, of our accountant,
our father confessor and our doctor,
Once we have visited the moon, and the
infinite vastness of Cosmos no longer
fills us with anxiety,
Once one half of the town has been
turned into parks and the other into
motorways,
Once one can learn languages by sleeping
on cassettes in the shape of a pillow,*

*Once one can buy sausages in powder
form and lyophilised Beaujolais,
Once at last the federal finance reform
has been achieved and Europe is
united into a Common Market from
the Urals to the Atlantic,
Once 4-year-old children know everything
about sexuality,
Then, I shall, politely but tenaciously,
appeal to those in power and in
authority, even the government, to
introduce an interval of several days,
which would allow us to learn to live
again the daily life:
Friendship,
Affection and the friendly gesture,
The rose one gives,
The hand one takes in one's own hand,
And generally the return of spring.
For everything else is useless, and I am
gradually getting sick and tired of it.*

Etude d'avocats à Genève traitant surtout de problèmes de caractère international, notamment dans le domaine du droit commercial et fiscal, cherche pour entrée immédiate ou à convenir

collaborateur

ayant brevet d'avocat.

Le candidat doit être de nationalité suisse, de langue maternelle allemande ou française, parler et écrire couramment l'anglais.

Le candidat choisi aura une activité très variée qui lui permettra d'élargir et approfondir ses connaissances. Il travaillera de manière indépendante tout en pouvant compter sur les conseils de ses collègues.

Ecrire sous chiffre D 920560-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

GENEVA

BY COACH. Regular weekly departures from our office via Dover/Calais and Paris. Journey duration 22 hours.

£14 RETURN £27

Also: MILAN £16, ROME £19, ATHENS £22

RAIL TICKETS to:-

	Single/Return		Single/Return
Basle	£23.20 - £46.40	Zurich	£26.10 - £51.10
Geneva	£25.75 - £51.50	Lausanne	£29.00 - £55.75

and most other principal destinations in Europe.

AIR TICKETS on all major air carriers to most destinations worldwide.

FOR FULL INFORMATION APPLY:

ALECOS TOURS LTD.

3a Camden Road, Camden Town, N.W.1.

Telephone: 01-485 6078